166 — 21

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 166 Laprairie Napierville — District No. ____ {Enumeration District / District du recenseur} No. 21 {in / dans} La Paroisse St. Patrice de Sherrington (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2 — 1301

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Martial Prédette — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 14

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM. / INFIRM
Dwelling House. / Domicile.	Family, Institution or Institution. / Famille, Institut ou Institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age on last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as in "farm," "sawmill," "foundry," "shop," "office," "store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "ferme," "scierie," "fonderie," "atelier," "bureau," "magasin," "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines à d'autres emplois que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires (autres que l'emploi principal ou du métier), s'il y en a.	Date of marriage (or birth when employed by his father or wife). / Date du mariage (ou naissance si par le père ou la femme).	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance (un an).	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (exclusive of board at College or University). / Coût de l'instruction en 1910 (sans compter la pension au collège ou à l'université).	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. (Specify age when stricken.) / Sourd-muet. (Spécifier l'âge au moment où l'infirmité a été contractée.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
56	56	Bondera Adrien	Bagnole	m	fils	b	Avril	1909	2	Irlde			Français	Canadien	R.Cath.																						
		" Adrienne	"	f	fille	b	Avril	1909	2	"			"	"	"																						
		" Lionel	"	m	fils	b	Octobre	1911	8 mois	"			"	"	"																						
57	57	Bourgeois Henri	1	m	Chef	v	Mars	1893	68	"			"	"	"	Cult.				oui																
58	58	Tremblay Arthur	"	m	Chef	m	Jan.	1867	44	"			"	"	"	Cult.				oui			10		60		$105									
		" Rosina	"	f	Epouse	m	Sept.	1870	39	Irle			Français	Canadien	R.Cath.																					
		" Emile	"	m	fils	b	Mars	1894	17	U.S.A.	nq	Na	"	"	"	J. du Cult.				oui																
		" Alphérie	0	m	fils	b	Mai	1896	15	"	nq	Na	"	"	"	J. du Cult.				oui																
		" Irène	"	f	fille	b	Mai	1901	10	"	nq	Na	"	"	"																			10	"	"	f.
		" Armand	"	m	fils	b	Juin	1905	6	"	nq	Na	"	"	"																			3	"	"	f.
59	59	Bawn John	"	m	Chef	m	Jan.	1861	50	Irle			English	Canadien	R.Cath.	Cult.				oui																
		" Anesima	3	f	Epouse	m	Sept.	1878	33	"			Français	"	"																					
		" Wilhelmine	"	f	fille	b	Fev.	1911	3 mois	"			Anglais	"	"																					
	60	Robert Anesima	"	f	fille	b	Sept.	1898	33	"			Français	"	"																					
		" Anesima	"	f	fille	b	Fev.	1895	16	"			"	"	"	Servante	2-9-09			oui		Maison Privée	32		60		$65									
		" Dieudonné	"	m	fils	b	Juillet	1898	13	"			Français	Canadien	R.Cath.																					
		" Marguerite	7	f	fille	b	Mars	1900	11	"			"	"	"																			9	"	"	f.
		" Thomas	"	m	fils	b	Juin	1902	9	"			"	"	"																			10	"	"	f.
		" Suzanne	"	f	fille	b	Fev.	1905	6	"			"	"	"																			10	"	"	f.
		" Bernadette	"	f	fille	b	Août	1908	3	"			"	"	"																					
60	61	Dauphinais George	"	m	Chef	m	Août	1867	44	U.S.A.	1887	Na	Français	Canadien	R.Cath.	Cult.				oui																
		" Hélena	3	f	Epouse	m	Avril	1870	42	Irle			"	"	"																					
		" David	"	m	fils	b	Avril	1893	18	"			"	"	"	J. du Cult.				oui																
	62	Giroux Ovard	"	m	fils Chef	b	Déc.	1895	16	"			"	"	"	J. du Cult.				oui																
		" Bernadette	"	f	fille	b	Sept.	1897	14	"			"	"	"																			10	"	"	f.
		" Valarisse	"	f	fille	b	Mars	1898	13	U.S.A.	nq	Na	Français	Canadien	R.Cath.																			10	"	"	f.
		" Marie Jeanne	6	f	fille	b	Août	1903	8	Irle			"	"	"																			10	"	"	f.
		Dauphinais Georgi	"	m	fils Chef	b	Octobre	1909	2	"			"	"	"																					
		Béthune Amanda	"	f	fille Etrang.	b	Octobre	1879	32	"			"	"	"	Institutrice	3-2-51			oui		Ecole	42		30		$30									
61	63	Boutare Toussaint	"	m	Chef	m	Nov.	1862	49	"			"	"	"	Cult.				oui																
		" Marie	"	f	Epouse	m	Mai	1866	45	"			Français	Canadien	R.Cath.																					
		" Aldée	"	m	fils	b	Fev.	1893	18	"			"	"	"	J. du Cult.				oui																
		" Arthur	"	m	fils	b	Déc.	1895	16	"			"	"	"	J. du Cult.				oui																
		" Laura	"	f	fille	b	Fev.	1897	14	"			"	"	"																					
		" Rosa	"	f	fille	b	Avril	1899	12	"			"	"	"																			9	"	"	f.
		" Sefodomir	"	m	fils	b	Juin	1901	10	"			Français	Canadien	R.Cath.																			8	"	"	f.
		" Lidianne	10	f	fille	b	Juillet	1904	7	"			"	"	"																			10	"	"	f.
		" Marie Rose	"	f	fille	b	Août	1906	5	"			"	"	"																			10	"	"	f.
		" Léonard	"	m	fils	b	Juillet	1909	2	"			"	"	"																					
62	64	Guillon Betsey	"	f	Chef	v	Août	1830	81	"			"	"	"																					
		" Rosalie	3	f	fille	b	Juin	1860	51	"			Français	Canadien	R.Cath.																					
		" Henry	"	m	fils Petit-fils	m	Nov.	1863	48	"			"	"	"	Journalier	0-9-00			oui		de ferme														
63	65	Faille Henry	"	m	Chef	m	Déc.	1878	36	"			"	"	"	Journalier	0-9-00			oui		de ferme	16		60		$100									
		" Alvina	"	f	Epouse	m	Fev.	1884	27	"			"	"	"																					
		" Armand	5	m	fils	b	Mai	1906	5	"			"	"	"																					
		" Alcide	"	m	fils	b	Mars	1910	1	"			Français	Canadien	R.Cath.																					
		" Edmond	"	m	fils	v	Août	1833	78	"			"	"	"																					
64	66	Faille Edmond	"	m	Chef	m	Mai	1861	50	"			"	"	"	Journalier	0-9-00			oui		ferme	10		60		$50									
		" Josié	8	f	Epouse	m	Avril	1866	45	U.S.A.	nq	Na	"	"	"	Journalier	0-9-00			oui		ferme	40		60		$150									
		" Theophile	"	m	fils	b	Nov.	1888	23	Irle			"	"	"																					